

Jeudi 6 mai 2004



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA**

**FEUILLETON** N° 34

ET AVIS

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

DIX HEURES

**ORDRE DU JOUR**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

Motion de M. HAWRANIK

(N° 200) — *Loi visant à prévenir les activités des organisations criminelles (modification de lois concernant certaines administrations locales)/The Criminal Organizations Deterrence Act (Local Government Acts Amended)*

(M. SCHELLENBERG)

Motion de M. HAWRANIK

(N° 201) — *Loi sur la protection des contribuables concernant l'accès à la représentation juridique (modification de la Loi sur la Société d'aide juridique du Manitoba)/The Taxpayer Protection Legal Representation Act (Legal Aid Services Society of Manitoba Act Amended)*

(M. DEWAR)

Motion de M<sup>me</sup> MITCHELSON

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*

(M<sup>me</sup> BRICK)

(M. LOEWEN — 6 min)

## DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

M. LOEWEN

(N° 203) — *Loi modifiant la Loi sur la Corporation manitobaine des loteries/The Manitoba Lotteries Corporation Amendment Act*

(imprimé)

M. LOEWEN

(N° 204) — *Loi modifiant la Loi sur les enquêtes médico-légales/The Fatality Inquiries Amendment Act*

(imprimé)

M. DERKACH

(N° 207) — *Loi modifiant la Loi médicale/The Medical Amendment Act*

(imprimé)

M. LAMOUREUX

(N° 208) — *Loi sur les consultants en immigration/The Immigration Consultants Act*

(imprimé)

M. LAMOUREUX

(N° 209) — *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative/The Legislative Assembly Amendment Act*

(imprimé)

M. GERRARD

(N° 210) — *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative/The Legislative Assembly Amendment Act (2)*

(imprimé)

---

## PROPOSITIONS

1. M. ROCAN — Réunion nationale sur l'agriculture  
(M. EICHLER — 7 min — Il reste 69 minutes.)
  2. M. DEWAR — Thomas George Prince, ancien combattant autochtone
-

**AFFAIRES COURANTES**

**PÉTITIONS**

M<sup>me</sup> BRICK  
M. MURRAY  
M. LAMOUREUX  
M. EICHLER  
M. GOERTZEN  
M<sup>me</sup> DRIEDGER

**RAPPORTS DE COMITÉS**

**DÉPÔT DE RAPPORTS**

**DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI**

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 47) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'aide juridique du Manitoba/The Legal Aid Services Society of Manitoba Amendment Act*

M<sup>me</sup> la *ministre* MIHYCHUK

(N<sup>o</sup> 49) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités/The Municipal Amendment Act*

M<sup>me</sup> la *ministre* MIHYCHUK

(N<sup>o</sup> 50) — *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation municipale/The Municipal Assessment Amendment Act*

M. LOEWEN

(N<sup>o</sup> 205) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools/The Liquor Control Amendment Act*

M. EICHLER

(N<sup>o</sup> 211) — *Loi modifiant le Code de la route (plaques d'immatriculation pour anciens combattants)/The Highway Traffic Amendment Act (Veterans' Licence Plates)*

**QUESTIONS ORALES**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ**

**GRIEFS**

## ORDRE DU JOUR (suite)

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### COMITÉ PLÉNIER

#### COMITÉ DES SUBSIDES

(68 h 20 min)

(Assemblée — Conseil exécutif)

(salle 255 — Santé)

(salle 254 — Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales)

---

#### ÉTAPE DU RAPPORT — DÉBAT — AMENDEMENT

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 6) — *Loi sur les services de police interterritoriaux/The Cross-Border Policing Act*

(Amendement — M. HAWRANIK)

(M. GOERTZEN — 14 min)

---

#### APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N<sup>o</sup> 13) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (programmes d'éducation appropriés)/The Public Schools Amendment Act (Appropriate Educational Programming)*

(M. DERKACH) (reporté)

---

#### APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 17) — *Loi modifiant la Loi sur la violence familiale et la protection, la prévention et l'indemnisation en matière de harcèlement criminel/The Domestic Violence and Stalking Prevention, Protection and Compensation Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 18) — *Loi visant à faciliter la perception des paiements alimentaires (modification de diverses dispositions législatives)/The Improved Enforcement of Support Payments (Various Acts Amended) Act*

---

## DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 5) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (conseillers des demandeurs)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Claimant Advisers)*  
(M. TWEED) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN

(N<sup>o</sup> 9) — *Loi sur le Conseil de l'immigration du Manitoba/The Manitoba Immigration Council Act*  
(M. SCHULER) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SALE

(N<sup>o</sup> 10) — *Loi modifiant la Loi sur la Commission de régie du jeu/The Gaming Control Amendment Act*  
(M. TWEED) (reporté)

Motion de M. le *ministre* LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 12) — *Loi modifiant la Loi sur la voirie et le transport et le Code de la route (Fonds d'amélioration de la productivité de l'industrie du transport routier)/The Highways and Transportation Amendment and Highway Traffic Amendment Act (Trucking Productivity Improvement Fund)*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 14) — *Loi sur l'obligation redditionnelle concernant la taxe sur l'essence (modification de la Loi sur la gestion des finances publiques)/The Gas Tax Accountability Act (Financial Administration Act Amended)*

(M. FAURSCHOU) (reporté)

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N<sup>o</sup> 19) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques/The Public Schools Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* MCGIFFORD

(N<sup>o</sup> 20) — *Loi sur le Collège universitaire du Nord/The University College of the North Act*  
(M. DERKACH) (reporté)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N<sup>o</sup> 21) — *Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Non-Smokers Health Protection Act (Various Acts Amended)*  
(M<sup>me</sup> DRIEDGER) (reporté)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 22) — *Loi sur la protection des eaux/The Water Protection Act*  
(M. REIMER)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 23) — *Loi sur le canal de dérivation de la rivière Rouge/The Red River Floodway Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* ROBINSON

(N<sup>o</sup> 24) — *Loi sur la Société Voyage Manitoba/The Travel Manitoba Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* ROBINSON

(N<sup>o</sup> 25) — *Loi modifiant la Loi sur les divertissements/The Amusements Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 26) — *Loi sur les comptables en management accrédités/The Certified Management Accountants Act*  
(M. DERKACH)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK

(N<sup>o</sup> 27) — *Loi sur les sociétés agricoles/The Agricultural Societies Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK

(N<sup>o</sup> 28) — *Loi modifiant la Loi sur les agronomes/The Agrologists Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> MITCHELSON)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 29) — *Loi modifiant la Loi sur le curateur public/The Public Trustee Amendment Act*  
(M. LOEWEN)

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N<sup>o</sup> 30) — *Charte de la sécurité dans les écoles (modification de diverses dispositions législatives)/The Safe Schools Charter (Various Acts Amended)*  
(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 31) — *Loi sur la Commission du canal de dérivation/The Floodway Authority Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* LEMIEUX

(N<sup>o</sup> 32) — *Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer provinciaux/The Provincial Railways Amendment Act*  
(M. MAGUIRE)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 33) — *Loi modifiant la Loi sur l'assurance des employés du gouvernement/The Public Servants Insurance Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* MCGIFFORD

(N<sup>o</sup> 34) — *Loi modifiant la Loi sur l'Université de Winnipeg/The University of Winnipeg Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 35) — *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions/The Credit Unions and Caisses Populaires Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 36) — *Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act*

(M. MAGUIRE)

Motion de M<sup>m</sup>c la *ministre* ALLAN

(N° 37) — *Loi modifiant la Loi sur les relations du travail/The Labour Relations Amendment Act*

(M. SCHULER)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N° 38) — *Loi modifiant la Loi sur la pêche/The Fisheries Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 39) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M<sup>m</sup>c la *ministre* MIHYCHUK

(N° 40) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire/The Planning Amendment Act*

(M. MAGUIRE)

Motion de M. le *ministre* SMITH

(N° 42) — *Loi modifiant la Loi sur les mines et les minéraux/The Mines and Minerals Amendment Act*

(M. EICHLER)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 43) — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels (santé spirituelle)/The Personal Health Information Amendment Act (Spiritual Health)*

(M. DYCK)

Motion de M<sup>m</sup>c la *ministre* MCGIFFORD

(N° 44) — *Loi modifiant la Loi sur les collèges/The Colleges Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M<sup>m</sup>c la *ministre* ALLAN

(N° 45) — *Loi modifiant la Loi sur les ingénieurs et les géoscientifiques/The Engineering and Geoscientific Professions Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N° 46) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 48) — *Loi modifiant la Loi sur les tissus humains/The Human Tissue Amendment Act*  
(M. DYCK)

---

## **FEUILLETON DES AVIS**

**AVIS DE MOTION(S) POUR LUNDI**

M. SCHULER

(N° 212) — *Loi sur la liberté de choix en matière de pension (modification de la Loi sur les prestations de pension)/The Pension Freedom Act (Pension Benefits Act Amended)*